Zechariah / Ζαχαριας - According to Nahal Hever Greek Minor Prophets Scroll (8HevXIIgr) In Verse Order

Chapter 1

1[Εν τω ογδοω μηνι ετους δευτερου επι Δαρειου εγενετο λογος 𐤉𐤄𐤅𐤄 προς Ζαχαριαν τον του Βαραχιου υι]ον εδδω [τον
προφητην λεγων]
2[ωργισθ]η 𐤄[𐤅𐤄𐤉 επι πατερας υμων οργην]
3[και ερεις προς αυ]τους [Ταδε λεγει 𐤉𐤄𐤅𐤄 των δ]υναμεων [επιστρεψατε προς με, λεγει] 𐤉𐤄𐤅𐤄 των δυναμ[εων, και
επιστραφ]ησομαι προς υμας, ειπεν [𐤄]𐤅𐤄𐤉 [των δυ]ναμεων.
4μη γεινε[σθε] κα[θως οι πατερ]ες υμων, ους εκαλουν προς α[υτους οι προφη]ται οι ενπροσθεν λεγοντες [Ταδε λεγει]
𐤉𐤄𐤅𐤄 των δυναμεων [ε]πι[στρεψατε απο των οδων υμων των πονηρων και απο των επιτηδευματων υμων των πονηρων
και ου προσεσχον του εισακουσαι μου λεγει 𐤉𐤄𐤅𐤄]
12[και απεκριθη ο αγγελος 𐤉𐤄𐤅𐤄 και ειπεν 𐤉𐤄𐤅𐤄 των δυναμεων, εως τινος ου μη ελεησης την Ιερουσαλημ και τας]
π[ολεις ιουδα, ας υπερειδες τουτο εβδο]μη[κοστον ετος;]
13[και απεκριθη 𐤉𐤄𐤅𐤄] τω [αγγελω τω λαλουντι εν εμοι ρηματα] αγα[θα, λογους παρακλητικους.]
14[και ειπεν] προς [με ο αγγελος ο λαλων εν εμοι ανακραε] γε λ[εγων Ταδε λεγει 𐤉𐤄𐤅𐤄 των δυν]α[μεων εζηλωκα την
ιερουσαλημ και την] σε[ιων ζηλον μεγαν]

Chapter 2

2[και ειπα προς τον αγγελον τον λαλουντα εν εμοι τι εστι]ν ταυτ[α 𐤉𐤄𐤅𐤄 και ειπεν προς με ταυτα τα κερατα] τα
λικμη[σαντα τον ιουδαν τον ισραηλ και την] ιερου[σαλημ.]
3[Και εδειξεν μοι 𐤉𐤄𐤅𐤄 τεσσα]ρες [τεκτονας.]

4[και ειπα τι ουτοι ερχονται το]υ [ποιησαι; και ειπεν προς με Ταυτα τα κερ]α[τα τα διασκορπισαντα τον Ιουδαν και τον Ισραηλ κατεαξαν, και ουδεις αυτων ηρεν κεφαλην και εισηλθον ουτοι του οξυναι αυτα εις χειρας αυτων τα τεσσαρα κερατα τα εθνη τα επαιρομενα κερας επι την γην 𐤉𐤄𐤅𐤄 του διασκορπισαι αυτην]
7[και ιδου ο αγγελος] ο λα[λων εν εμοι ειστηκει, και αγγε]λος ετε[ρος εξεπορευετο εις συναντησιν αυτω.]
8[Και ειπεν προς αυτον δραμε λαλησον π]ρος [τον νεανιαν εκεινον λεγων ατειχισ]τας τι[θησεις ιερουσαλημ απο πληθο]υς [ανθρωπων]
9[και εγω εσομαι] εις [αυτην, λεγει 𐤉𐤄𐤅𐤄 τειχος πυρος κ]υ[κλοθεν και εις δοξαν εσομαι εν μεσω αυτης.]
11[Ουαι εις σειων ανασωζου, κ]ατοικ[ουσα] θ[υ]γα[τερα βαβυλωνος.]
12[διοτι ταδ]ε λεγε[ι 𐤉𐤄𐤅𐤄 των δυναμεων οπισω δο]ξης α[πε]στειλεν [με επι τα εθνη τα σκυλευσαντα υμας, διοτι ο απτομενος υμων ως απτομενος της κορης του οφθαλμου αυτου]
16[και κατακληρονομησει 𐤉𐤄𐤅𐤄 τον Ιουδαν την μεριδα αυτου επι την γην την αγιαν και εκλε]ξεται [ετι εν ιερουσαλημ.]
17[σιωπησον πασα] σαρξ α[πο προσωπου 𐤉𐤄𐤅𐤄 διοτι εξεγηγερ]ται [εκ νεφελων αγιων αυτου.]

Chapter 3

1Και ε[δειξεν μοι τον ιωσηε τον ιερεα τον μεγαν εστωτα προ αγγελου 𐤉𐤄𐤅𐤄 και ο] δι[αβολος ειστηκει εκ δεξιω]ν αυτ[ου του αντικεισθαι αυτω.]
2[κ]αι ειπεν [𐤉𐤄𐤅𐤄 προς τον διαβολον ε]πιτι[μησαι 𐤉𐤄𐤅𐤄 εν σοι διαβολε και επιτιμησαι 𐤉𐤄𐤅𐤄 εν σοι ο εκλεξαμενος την Ιερουσαλημ, ουκ ιδου τουτο ως δαλος εξεσπασμενος εκ πυρος]
3[και ιωσηε ην ενδεδυμενος ιματια ρυπαρα και ειστηκει προ προσω]που [του αγγελου]
4[κ]αι ειπεν πρ[ος τους εστηκοτας ενωπιον αυτο]υ λεγων α[φελετε τα ιματια τα ρυπαρα απ] αυτου. κα[ι ειπεν προς αυτον ιδου αφηρηκ]α απο σου [την ανομιαν σου, και ενδυσαι]σε μετε[κδυμα]τα.
5[και ειπα επιθετε] κιδαριν κα[θαρ]αν επι τ[ην κεφαλην αυτου.] και επεθηκ[αν] την κιδ[αριν την καθαραν] επι την κ[εφαλ]ην αυτου κ[αι ενεδυσαν αυτον] ειματια, [και α]γγελος 𐤉𐤄[𐤅𐤄 εστηκεν.]

6[και διε]μαρτυρα[το α]γγελος 𐤄[𐤅𐤄𐤉 προς ιωσηε λεγων]
7Ταδε λεγει 𐤄𐤅𐤄𐤉 των δυ[ναμεων εαν εν] ταις οδοις μου πορευθης [και εαν την φυλα]κην μου φυλαξης, και γε συ
[διακρινεις τον] οικον μου και γε φ[υλ]αξεις τ[ας αυλας μου] και [δωσ]ω σοι ενπ[ερι]π[ατουντας εν μεσω των εστηκοτων
τουτων]

Chapter 8

19[Ταδε λεγει 𐤄𐤅𐤄𐤉 των δυναμεων Νηστεια η τεταρας και νηστεια η πεμπτη και νηστεια η εβδομη και νησ]τει[α η δεκατη
εσονται τω ο]ικω [ιουδα εις ευφροσυνη]ν και [εις εορτας αγαθας] και την α[ληθειαν και την] ειρηνην α[γαπησατε.]
20[Ταδε λεγει 𐤄𐤅𐤄]𐤉 των δυνα[μεων εως ελ]θωσιν λαοι και [κατοικουντες] πολεις πολ[λας.]
21[και ελευ]σονται κατο[ικουντες πεντε πολεις προ]ς μιαν [λεγοντες πορευθω]μεν πο[ρευομενοι του προσωπου 𐤄𐤅𐤄𐤉
και εκζητησαι το προσωπον 𐤄𐤅𐤄𐤉 των δυναμεων, πορευσομαι καγω]
23[ταδε λεγει 𐤄𐤅𐤄𐤉 των δυναμεων εν ταις ημερ]αις εκει[ναις εαν επιλαβω]νται δε[κα ανδρες εκ πασ]ων των [γλωσσων
των εθ]νων κ[αι επιλαβωνται του κρασπεδου ανδρος Ιουδαιου λεγοντες Πορεπο]ρευσομεθα μεθ υμ[ων, οτι α]κηκοαμεν
θεος μεθ [υμων.]

Chapter 9

1Λημμα λογου 𐤄𐤅𐤄𐤉 εν [γη αδραχ] Και δαμασκου καταπαυ[σις αυτου] οτι τω 𐤄𐤅𐤄𐤉 οφθαλ[μος αν]θρωπων και πασων
φ[υλων του] ισραηλ.
2και γε εμαθ [οριζει αυ]την, τυρος και σειδ[ων, διοτι ε]φρονησεν σφοδρα.
3[και ωκοδο]μησεν τυρος οχυ[ρωματα εαυτη] και εβουνισεν αρ[γυριον ως] χουν και χρυσιον [ως πηλον] εξοδων.
4ιδου 𐤄𐤅[𐤄𐤉 κληρονο]μησει αυτη και π[αταξει εις] θαλασσαν δυναμι[ν αυτης, και] αυτη εν πυρι κ[α]ταν[αλωθησε]ται.
5κ[α]ι ο[ψεται ασκαλων και φοβηθησεται και Γαζα και οδυνηθησεται σφοδρα και Ακκαρων οτι ηςχυνθη επι τω
παραπτωματι αυτης και απολειται βασιλευς εκ Γαζης και Ασκαλων ου μη κατοικηθη]

Column 28

[Lines 1-25 contained text from the Book of Zephaniah, followed by a four line gap]

[[1:1]Εν τω ογδοω μηνι ετους δευτερου] 30
[επι Δαρειου εγενετο λογος 𐤉𐤄𐤅𐤄] 31
[προς Ζαχαριαν τον του Βαραχιου] 32
[υι]ον εδδω [τον προφητην λεγων] 33
[[2]ωργισθ]η [𐤉𐤄𐤅]𐤄 επι πατερας υμων οργην [3]και ερεις] 34
[προς αυ]τους [Ταδε λεγει 𐤉𐤄𐤅𐤄] 35
[των δ]υναμεων [επιστρεψατε προς με,] 36
[λεγει] 𐤉𐤄𐤅𐤄 των δυναμ[εων, και επι-] 37
[στραφ]ησομαι προς υμας, ειπεν 𐤉𐤄𐤅[𐤄] 38
[των δυ]ναμεων. [4] μη γεινε[σθε] κα- 39
[θως οι πατερ]ες υμων, ους εκαλουν προς α[υ-] 40
[τους οι προφη]ται οι ενπροσθεν λεγοντες 41
[Ταδε λεγει] 𐤉𐤄𐤅𐤄 των δυναμεων [ε]πι- 42

Column 29

[Lines 1-34 missing due to fragmentary manuscript]

[12]π[ολεις ιουδα, ας υπερειδες τουτο εβδο-] 35
μη[κοστον ετος; [13]και απεκριθη 𐤉𐤄𐤅𐤄] 36
τω [αγγελω τω λαλουντι εν εμοι ρηματα] 37
αγα[θα, λογους παρακλητικους. [14]και ειπεν] 38
προς [με ο αγγελος ο λαλων εν εμοι ανακρα-] 39
γε λ[εγων Ταδε λεγει 𐤉𐤄𐤅𐤄 των δυν-] 40
α[μεων εζηλωκα την ιερουσαλημ και την] 41
σε[ιων ζηλον μεγαν [15]και οργην μεγαλην] 42

Column 30

[εγω οργιζομαι επι τα εθνη τα συνεπιτιθεμενα] 1
[ανθ ων εγω μεν ωργισθην ολιγα, αυτοι δε συν-] 2
[επεθεντο εις κακα [16]δια τουτο ταδε λεγει 𐤉𐤄𐤅𐤄] 3
[Επιστρεψω επι Ιερουσαλημ εν οικτιρμω, και ο] 4
[οικος μου ανοικοδομηθησεται εν αυτη, λεγει 𐤉𐤄𐤅𐤄] 5
[των δυναμεων, και μετρον εκταθησεται επι Ιερουσ-] 6
[αλημ ετι [17]και ειπεν προς με ο αγγελος ο λαλων εν] 7
[εμοι Ανακραγε λεγων Ταδε λεγει 𐤉𐤄𐤅𐤄 των δυναμεων] 8

[Ετι διαχυθησονται πολεις εν αγαθοις, και ελεησει]
[𐤉𐤄𐤅𐤄 ετι την Σιων και αιρετιει ετι την Ιερουσαλημ]
[[2:1]Και ηρα τους οφθαλμους μου και ειδον]
[και ιδου τεσσαρα κερατα [2]και ειπα προς τον]
[αγγελον τον λαλουντα εν εμοι τι εστι]ν ταυτ[α]
[𐤉𐤄𐤅𐤄 και ειπεν προς με ταυτα τα κερατα] τα λικμη-
[σαντα τον ιουδαν τον ισραηλ και την] ιερου-
[σαλημ. [3]Και εδειξεν μοι 𐤉𐤄𐤅𐤄 τεσσα]ρες
[τεκτονας. [4]και ειπα τι ουτοι ερχονται το]υ
[ποιησαι; και ειπεν προς με Ταυτα τα κερ]α-
[τα τα διασκορπισαντα τον Ιουδαν και τον Ισραηλ]
[κατεαξαν, και ουδεις αυτων ηρεν κεφαλην και]
[εισηλθον ουτοι του οξυναι αυτα εις χειρας αυτων]
[τα τεσσαρα κερατα τα εθνη τα επαιρομενα κερας επι]
[την γην 𐤉𐤄𐤅𐤄 του διασκορπισαι αυτην [5]Και ηρα τους]
[οφθαλμους μου και ειδον και ιδου ανηρ και εν τη χειρι]
[αυτου σχοινιον γεωμετρικον [6]και ειπα προς αυτον Που]
[συ πορευη; και ειπεν προς με Διαμετρησαι την Ιερου-]
[σαλημ του ιδειν πηλικον το πλατος αυτης εστιν και]
[πηλικον το μηκος. [7]και ιδου ο αγγελος] ο λα-
[λων εν εμοι ειστηκει, και αγγε]λος ετε-
[ρος εξεπορευετο εις συναντησιν αυτω.]
[[8]Και ειπεν προς αυτον δραμε λαλησον π]ρος
[τον νεανιαν εκεινον λεγων ατειχισ]τας τι-

[θησεις ιερουσαλημ απο πληθο]υς 33
[ανθρωπων [9]και εγω εσομαι] εις 34
[αυτην, λεγει 𐤉𐤄𐤅𐤄 τειχος πυρος κ]υ- 35
[κλοθεν και εις δοξαν εσομαι εν μεσω αυτης.] 36
[[10]Ουαι ουαι και φευγετε απο γης βορρα,] 37
[λεγει 𐤉𐤄𐤅𐤄 διοτι εκ των τεσσαρων ανεμων] 38
[του ουρανου συναξω υμας, λεγει 𐤉𐤄𐤅𐤄.] 39
[[11]Ουαι εις σειων ανασωζου, κ]ατοικ[ουσα] θ[υ]γα- 40
[τερα βαβυλωνος. [12]διοτι ταδ]ε λεγε[ι 𐤉𐤄𐤅𐤄] 41
[των δυναμεων οπισω δο]ξης α[πε]στειλεν 42

Column 31

[με επι τα εθνη τα σκυλευσαντα υμας, διοτι ο] 1
[απτομενος υμων ως απτομενος της κορης του] 2
[οφθαλμου αυτου [13]διοτι ιδου εγω επιφερω την] 3
[χειρα μου επ̓ αυτους, και εσονται σκυλα τοις] 4
[δουλευουσιν αυτοις, και γνωσεσθε διοτι 𐤉𐤄𐤅𐤄] 5
[των δυναμεων απεσταλκεν με [14]τερπου και ευφρ-] 6
[αινου, θυγατερ Σιων, διοτι ιδου εγω ερχομαι και] 7
[κατασκηνωσω εν μεσω σου, λεγει 𐤉𐤄𐤅𐤄 [15]και] 8
[καταφευξονται εθνη πολλα επι 𐤉𐤄𐤅𐤄 εν τη ημερα] 9
[εκεινη και εσονται αυτω εις λαον και κατασκην-] 10
[ωσουσιν εν μεσω σου, και επιγνωση οτι 𐤉𐤄𐤅𐤄 των] 11

[δυναμεων εξαπεσταλκεν με προς σε [16]και κατ-]
[ακληρονομησει 𐤉𐤄𐤅𐤄 τον Ιουδαν την μερ-]
[ιδα αυτου επι την γην την αγιαν και εκλε-]
ξεται [ετι εν ιερουσαλημ. [17]ευλαβεισθω πασα]
σαρξ α[πο προσωπου 𐤉𐤄𐤅𐤄 διοτι εξεγηγερ-]
ται [εκ νεφελων αγιων αυτου.]
[3:1]Και ε[δειξεν μοι τον ιωσηε τον ιερεα τον]
[μεγαν εστωτα προ αγγελου 𐤉𐤄𐤅𐤄 και ο]
δι[αβολος ειστηκει εκ δεξιω]ν αυτ[ου του]
[αντικεισθαι αυτω. [2]κ]αι ειπεν [𐤉𐤄𐤅𐤄]
[προς τον διαβολον ε]πιτι[μησαι 𐤉𐤄𐤅𐤄 εν]
[σοι διαβολε και επιτιμησαι 𐤉𐤄𐤅𐤄 εν σοι ο]
[εκλεξαμενος την Ιερουσαλημ, ουκ ιδου τουτο]
[ως δαλος εξεσπασμενος εκ πυρος [3]και ιωσηε]
[ην ενδεδυμενος ιματια ρυπαρα και ειστηκει]
[προ προσω]που [του αγγελου]
[[4]κ]αι ειπεν πρ[ος τους εστηκοτας ενωπιον αυ-]
[το]υ λεγων α[φελετε τα ιματια τα ρυπαρα]
[απ’] αυτου. κα[ι ειπεν προς αυτον ιδου αφη-]
[ρηκ]α απο σου [την ανομιαν σου, και ενδυ-]
[σαι]σε μετε[κδυμα]τα. [[5]και ειπα επιθετε]
κιδαριν κα[θαρ]αν επι τ[ην κεφαλην αυτου.]
και επεθηκ[αν] την κιδ[αριν την καθαραν]
επι την κ[εφαλ]ην αυτου κ[αι ενεδυσαν αυτον]

ειματια, [και α]γγελος 𐤄𐤅[𐤄𐤉 εστηκεν. [6]και διε-] 36
μαρτυρα[το α]γγελος 𐤄[𐤅𐤄𐤉 προς ιωσηε λεγων] 37
[7]Ταδε λεγει 𐤄𐤅𐤄𐤉 των δυ[ναμεων εαν εν] 38
ταις οδοις μου πορευθης [και εαν την φυλα-] 39
κην μου φυλαξης, και γε συ [διακρινεις τον] 40
οικον μου και γε φ[υλ]αξεις τ[ας αυλας μου] 41
και [δωσ]ω σοι ενπ[ερι]π[ατουντας εν μεσω] 42

Column B1

[[8:17]δυναμεων [18]Και εγενετο λογος] 1
[𐤄𐤅𐤄𐤉 των δυναμεων προς με] 2
[λεγων [19]Ταδε λεγει 𐤄𐤅𐤄𐤉 των] 3
[δυναμεων Νηστεια η τεταρ-] 4
[ας και νηστεια η πεμπτη και] 5
[νηστεια η εβδομη και νησ]τει- 6
[α η δεκατη εσονται τω ο]ικω 7
[ιουδα εις ευφροσυνη]ν και 8
[εις εορτας αγαθας] και την α- 9
[ληθειαν και την] ειρηνην α- 10
[γαπησατε.   ] 11
[[20]Ταδε λεγει 𐤄𐤅𐤄] 𐤉των δυνα- 12
[μεων εως ελ]θωσιν λαοι και 13
[κατοικουντες] πολεις πολ- 14

[λας. [21]και ελευ]σονται κατο[ι-] 15
[κουντες πεντε πολεις προ]ς μιαν 16
[λεγοντες πορευθω]μεν πο[ρευ-] 17
[ομενοι του προσωπου 𐤉𐤄𐤅𐤄] 18
[και εκζητησαι το προσωπον] 19
[𐤉𐤄𐤅𐤄 των δυναμεων, πορευ-] 20
[σομαι καγω [22]και ηξουσιν λα-] 21
[οι πολλοι και εθνη πολλα εκζη-] 22
[τησαιτο προσωπον 𐤉𐤄𐤅𐤄 των] 23
[δυναμεων εν Ιερουσαλημ και] 24
[του εξι λασκεσθαι το προσωπ-] 25
[ον 𐤉𐤄𐤅𐤄 [23]ταδε] 26
[λεγει 𐤉𐤄𐤅𐤄 των δυναμεων] 27
[εν ταις ημερ]αις εκει[ναις] 28
[εαν επιλαβω]νται δε[κα αν-] 29
[δρες εκ πασ]ων των [γλωσ-] 30
[σων των εθ]νων κ[αι επιλα-] 31
[βωνται του κρασπεδου ανδ-] 32
[ρος Ιουδαιου λεγοντες] 33

Column B2

[πο]ρευσομεθα μεθ’ υμ[ων, διοτι] 1
[α]κηκοαμεν -θεος μεθ [υμων.] 2

[9:1]Λημμα λογου 𐤉𐤄𐤅𐤄 εν [γη Ζεδραχ]
Και δαμασκου καταπαυ[σις αυτου δι-]
οτι τω 𐤉𐤄𐤅𐤄 οφθαλ[μος αν-]
θρωπων και πασων φ[υλων του]
ισραηλ. [2]και γε εμαθ [οριζει αυ-]
την, τυρος και σειδ[ων, διοτι ε-]
φρονησεν σφοδρα. [[3]και ωκοδο-]
μησεν τυρος οχυ[ρωματα εαυτη]
και εβουνισεν αρ[γυριον ως]
χουν και χρυσιον [ως πηλον]
εξοδων. [4]ιδου 𐤉𐤄[𐤅𐤄 κληρονο-]
Μησει αυτη και π[αταξει εις]
θαλασσαν δυναμι[ν αυτης, και]
αυτη εν πυρι κ[α]ταν[αλωθησε-]
ται. [5]κ[α]ι ο[ψεται ασκαλων και]
[φοβηθησεται και Γαζα και οδυν-]
[ηθησεται σφοδρα και Ακκαρων]
[οτι ησχυνθη επι τω παραπτωματι]
[αυτης και απολειται βασιλευς εκ]
[Γαζης και Ασκαλων ου μη κατοικ-]
[ηθη [6]και κατοικησουσιν αλλογεν-]
[εις εν Αζωτω και καθελω υβριν]
[αλλοφυλων [7]και εξαρω το αιμα]
[αυτων εκ στοματος αυτων και τα]

[βδελυγματα αυτων εκ μεσου οδ-]
[οντων αυτων και υπολειφθησεται]
[και ουτος τω θεω ημων και εσονται]
[ως χιλιαρχος εν Ιουδα και Ακκαρων]
[ως ο Ιεβουσαιος 8 και υποστησομαι]
[τω οικω μου αναστημα του μη διαπ-]
[ορευεσθαι μηδε ανακαμπτειν και]

Zechariah / Ζαχαριας - Comparison between Nahal Hever Greek Minor Prophets Scroll (8HevXIIgr) and the Greek Septuagint as produced in A. Rahlfs. *Septuaginta*

Chapter 1

1

Septuaginta	Εν τω ογδοω μηνι ετους δευτερου επι Δαρειου εγενετο λογος κυριου προς Ζαχαριαν τον του Βαραχιου υιον Αδδω τον προφητην λεγων
Nahal Hever 8HevXII^{gr}	[Εν τω ογδοω μηνι ετους δευτερου επι Δαρειου εγενετο λογος 𐤄𐤅𐤄𐤉 προς Ζαχαριαν τον του] [Βαραχιου υι]ον εδδω [τον προφητην λεγων]
Highlighted Diff.	Εν τω ογδοω μηνι ετους δευτερου επι Δαρειου εγενετο λογος *𐤄𐤅𐤄𐤉* προς Ζαχαριαν τον του Βαραχιου υιον *ε*δδω τον προφητην λεγων

2

Septuaginta	Ωργισθη κυριος επι τους πατερας υμων οργην μεγαλην.
Nahal Hever 8HevXII^{gr}	[ωργισθ]η 𐤄[𐤅𐤄𐤉 επι πατερας υμων οργην]
Highlighted Diff.	ωργισθη *𐤄𐤅𐤄𐤉* επι -τους- πατερας υμων οργην -μεγαλην-

3

Septuaginta	και ερεις προς αυτους Ταδε λεγει κυριος παντοκρατωρ Επιστρεψατε προς με, και επιστραφησομαι προς υμας, λεγει κυριος.
Nahal Hever 8HevXII^{gr}	[και ερεις προς αυ]τους [Ταδε λεγει 𐤉𐤄𐤅𐤄 των δ]υναμεων [επιστρεψατε προς με, λεγει] 𐤉𐤄𐤅𐤄 των δυναμ[εων, και επιστραφ]ησομαι προς υμας, ειπεν [𐤉]𐤄𐤅𐤄 [των δυ]ναμεων.
Highlighted Diff.	και ερεις προς αυτους Ταδε λεγει *𐤉𐤄𐤅𐤄* +των+ *δυναμεων* επιστρεψατε προς με, +λεγει+ +𐤉𐤄𐤅𐤄+ +των+ +δυναμεων+, και επιστραφησομαι προς υμας, *ειπεν* *𐤉𐤄𐤅𐤄* +των+ +δυναμεων+.

4

Septuaginta	και μη γινεσθε καθως οι πατερες υμων, οις ενεκαλεσαν αυτοις οι προφηται οι εμπροσθεν λεγοντες Ταδε λεγει κυριος παντοκρατωρ Αποστρεψατε απο των οδων υμων των πονηρων και απο των επιτηδευματων υμων των πονηρων, και ου προσεσχον του εισακουσαι μου, λεγει κυριος.
Nahal Hever 8HevXII^{gr}	μη γεινε[σθε] κα[θως οι πατερ]ες υμων, ους εκαλουν προς α[υτους οι προφη]ται οι ενπροσθεν λεγοντες [Ταδε λεγει] 𐤉𐤄𐤅𐤄 των δυναμεων [ε]πι[στρεψατε απο των οδων υμων] [των πονηρων και απο των επιτηδευματων υμων των πονηρων και ου προσεσχον του] [εισακουσαι μου λεγει 𐤉𐤄𐤅𐤄]
Highlighted Diff.	-και- μη γ+ε+ινεσθε καθως οι πατερες υμων, ο*υ*ς -εν-εκαλ*ου*ν +προς+ αυτους οι προφηται οι ε*ν*προσθεν λεγοντες Ταδε λεγει *𐤉𐤄𐤅𐤄* +των+ *δυναμεων* *επι*στρεψατε απο των οδων υμων των πονηρων και απο των επιτηδευματων υμων των πονηρων και ου προσεσχον του εισακουσαι μου λεγει *𐤉𐤄𐤅𐤄*

12

Septuaginta	και απεκριθη ο αγγελος κυριου και ειπεν Κυριε παντοκρατωρ, εως τινος ου μη ελεησης την Ιερουσαλημ και τας πολεις Ιουδα, ας υπερειδες τουτο εβδομηκοστον ετος;
Nahal Hever 8HevXII^{gr}	[και απεκριθη ο αγγελος 𐤉𐤄𐤅𐤄 και ειπεν 𐤉𐤄𐤅𐤄 των δυναμεων, εως τινος ου μη ελεησης] [την Ιερουσαλημ και τας] π[ολεις ιουδα, ας υπερειδες τουτο εβδο]μη[κοστον ετος;]
Highlighted Diff.	και απεκριθη ο αγγελος *𐤉𐤄𐤅𐤄* και ειπεν *𐤉𐤄𐤅𐤄* +των+ *δυναμεων*, εως τινος ου μη ελεησης την Ιερουσαλημ και τας πολεις ιουδα, ας υπερειδες τουτο εβδομηκοστον ετος;

13

Septuaginta	και απεκριθη κυριος παντοκρατωρ τω αγγελω τω λαλουντι εν εμοι ρηματα καλα και λογους παρακλητικους.
Nahal Hever 8HevXII^{gr}	[και απεκριθη 𐤉𐤄𐤅𐤄] τω [αγγελω τω λαλουντι εν εμοι ρηματα] αγα[θα,] [λογους παρακλητικους.]
Highlighted Diff.	και απεκριθη *𐤉𐤄𐤅𐤄* -παντοκρατωρ- τω αγγελω τω λαλουντι εν εμοι ρηματα *αγαθα*, -και- λογους παρακλητικους.

14

Septuaginta	και ειπεν προς με ο αγγελος ο λαλων εν εμοι Ανακραγε λεγων Ταδε λεγει κυριος παντοκρατωρ Εζηλωκα την Ιερουσαλημ και την Σιων ζηλον μεγαν
Nahal Hever 8HevXII^{gr}	[και ειπεν] προς [με ο αγγελος ο λαλων εν εμοι ανακρα] γε λ[εγων Ταδε λεγει 𐤉𐤄𐤅𐤄] [των δυν]α[μεων εζηλωκα την ιερουσαλημ και την] σε[ιων ζηλον μεγαν]
Highlighted Diff.	και ειπεν προς με ο αγγελος ο λαλων εν εμοι ανακραε +γε+ λεγων Ταδε λεγει *𐤉𐤄𐤅𐤄* +των+ *δυναμεων* εζηλωκα την ιερουσαλημ και την σ+ε+ιων ζηλον μεγαν

Chapter 2

2

Septuaginta	και ειπα προς τον αγγελον τον λαλουντα εν εμοι Τι εστιν ταυτα, κυριε; και ειπεν προς με Ταυτα τα κερατα τα διασκορπισαντα τον Ιουδαν και τον Ισραηλ.
Nahal Hever 8HevXII^{gr}	[και ειπα προς τον αγγελον τον λαλουντα εν εμοι τι εστι]ν ταυτ[α 𐤉𐤄𐤅𐤄 και ειπεν προς με ταυτα] [τα κερατα] τα λικμη[σαντα τον ιουδαν τον ισραηλ και την] ιερου[σαλημ.]
Highlighted Diff.	και ειπα προς τον αγγελον τον λαλουντα εν εμοι τι εστιν ταυτα *𐤉𐤄𐤅𐤄* και ειπεν προς με ταυτα τα κερατα τα *λικμησαντα* τον ιουδαν -και- τον ισραηλ +και+ +την+ +ιερουσαλημ+.

3

Septuaginta	και εδειξεν μοι κυριος τεσσαρας τεκτονας.
Nahal Hever 8HevXIIgr	[και εδειξεν μοι 𐤉𐤄𐤅𐤄 τεσσα]ρες [τεκτονας.]
Highlighted Diff.	και εδειξεν μοι *𐤉𐤄𐤅𐤄* τεσσαρ*ε*ς τεκτονας.

4

Septuaginta	και ειπα Τι ουτοι ερχονται ποιησαι; και ειπεν προς με Ταυτα τα κερατα τα διασκορπισαντα τον Ιουδαν και τον Ισραηλ κατεαξαν, και ουδεις αυτων ηρεν κεφαλην, και εισηλθον ουτοι του οξυναι αυτα εις χειρας αυτων τα τεσσαρα κερατα τα εθνη τα επαιρομενα κερας επι την γην κυριου του διασκορπισαι αυτην.
Nahal Hever 8HevXIIgr	[και ειπα τι ουτοι ερχονται το]υ [ποιησαι; και ειπεν προς με Ταυτα τα κερ]α[τα τα] [διασκορπισαντα τον Ιουδαν και τον Ισραηλ κατεαξαν, και ουδεις αυτων ηρεν κεφαλην και] [εισηλθον ουτοι του οξυναι αυτα εις χειρας αυτων τα τεσσαρα κερατα τα εθνη τα επαιρομενα] [κερας επι την γην 𐤉𐤄𐤅𐤄 του διασκορπισαι αυτην]
Highlighted Diff.	και ειπα τι ουτοι ερχονται +του+ ποιησαι; και ειπεν προς με Ταυτα τα κερατα τα διασκορπισαντα τον Ιουδαν και τον Ισραηλ κατεαξαν, και ουδεις αυτων ηρεν κεφαλην και εισηλθον ουτοι του οξυναι αυτα εις χειρας αυτων τα τεσσαρα κερατα τα εθνη τα επαιρομενα κερας επι την γην *𐤉𐤄𐤅𐤄* του διασκορπισαι αυτην

7

Septuaginta	και ιδου ο αγγελος ο λαλων εν εμοι ειστηκει, και αγγελος ετερος εξεπορευετο εις συναντησιν αυτω
Nahal Hever 8HevXIIgr	[και ιδου ο αγγελος] ο λα[λων εν εμοι ειστηκει, και αγγε]λος ετε[ρος εξεπορευετο εις] [συναντησιν αυτω.]
Highlighted Diff.	None

8

Septuaginta	και ειπεν προς αυτον λεγων Δραμε και λαλησον προς τον νεανιαν εκεινον λεγων Κατακαρπως κατοικηθησεται Ιερουσαλημ απο πληθους ανθρωπων και κτηνων εν μεσω αυτης,
Nahal Hever 8HevXIIgr	[Και ειπεν προς αυτον δραμε λαλησον π]ρος [τον νεανιαν εκεινον λεγων ατειχισ]τας τι[θησεις ιερουσαλημ απο πληθο]υς [ανθρωπων]
Highlighted Diff.	Και ειπεν προς αυτον -λεγων- δραμε -και- λαλησον προς τον νεανιαν εκεινον λεγων *ατειχιστας* *τιθησεις* ιερουσαλημ απο πληθους ανθρωπων -και- -κτηνων- -εν- -μεσω- -αυτης-

9

Septuaginta	και εγω εσομαι αυτη, λεγει κυριος, τειχος πυρος κυκλοθεν και εις δοξαν εσομαι εν μεσω αυτης.
Nahal Hever 8HevXIIgr	[και εγω εσομαι] εις [αυτην, λεγει 𐤉𐤄𐤅𐤄 τειχος πυρος κ]υ[κλοθεν και εις δοξαν εσομαι εν μεσω] [αυτης.]
Highlighted Diff.	και εγω εσομαι +εις+ αυτη+ν+, λεγει *𐤉𐤄𐤅𐤄* τειχος πυρος κυκλοθεν και εις δοξαν εσομαι εν μεσω αυτης.

11

Septuaginta	εις Σιων ανασωζεσθε, οι κατοικουντες θυγατερα Βαβυλωνος.
Nahal Hever 8HevXII^{gr}	[Ουαι εις σειων ανασωζου, κ]ατοικ[ουσα] θ[υ]γα[τερα βαβυλωνος.]
Highlighted Diff.	+Ουαι+ εις σ+ε+ιων ανασωζ*ου*, -οι- κατοικου*σα* θυγατερα βαβυλωνος.

12

Septuaginta	διοτι ταδε λεγει κυριος παντοκρατωρ Ὀπισω δοξης απεσταλκεν με επι τα εθνη τα σκυλευσαντα υμας, διοτι ο απτομενος υμων ως απτομενος της κορης του οφθαλμου αυτου
Nahal Hever 8HevXII^{gr}	[διοτι ταδ]ε λεγε[ι 𐤉𐤄𐤅𐤄 των δυναμεων οπισω δο]ξης α[πε]στειλεν [με επι τα εθνη τα] [σκυλευσαντα υμας, διοτι ο απτομενος υμων ως απτομενος της κορης του οφθαλμου αυτου]
Highlighted Diff.	διοτι ταδε λεγει *𐤉𐤄𐤅𐤄* +των+ *δυναμεων* οπισω δοξης απεστ*ειλεν* με επι τα εθνη τα σκυλευσαντα υμας, διοτι ο απτομενος υμων ως απτομενος της κορης του οφθαλμου αυτου

16

Septuaginta	και κατακληρονομησει κυριος τον Ιουδαν την μεριδα αυτου επι την γην την αγιαν και αιρετιει ετι την Ιερουσαλημ.
Nahal Hever 8HevXII^{gr}	[και κατακληρονομησει 𐤉𐤄𐤅𐤄 τον Ιουδαν την μεριδα αυτου επι την γην την αγιαν και] [εκλε]ξεται [ετι εν ιερουσαλημ.]
Highlighted Diff.	και κατακληρονομησει *𐤉𐤄𐤅𐤄* τον Ιουδαν την μεριδα αυτου επι την γην την αγιαν και *εκλεξεται* ετι *εν* ιερουσαλημ.

17

Septuaginta	ευλαβεισθω πασα σαρξ απο προσωπου κυριου, διοτι εξεγηγερται εκ νεφελων αγιων αυτου.
Nahal Hever 8HevXII^{gr}	[ευλαβεισθω πασα] σαρξ α[πο προσωπου 𐤉𐤄𐤅𐤄 διοτι εξεγηγερ]ται [εκ νεφελων αγιων αυτου.]
Highlighted Diff.	ευλαβεισθω πασα σαρξ απο προσωπου *𐤉𐤄𐤅𐤄* διοτι εξεγηγερται εκ νεφελων αγιων αυτου.

Chapter 3

1

Septuaginta	Και εδειξεν μοι Ιησουν τον ιερεα τον μεγαν εστωτα προ προσωπου αγγελου κυριου, και ο διαβολος ειστηκει εκ δεξιων αυτου του αντικεισθαι αυτω.
Nahal Hever 8HevXII^{gr}	Και ε[δειξεν μοι τον ιωσηε τον ιερεα τον μεγαν εστωτα προ αγγελου 𐤉𐤄𐤅𐤄 και ο] δι[αβολος ειστηκει εκ δεξιω]ν αυτ[ου του αντικεισθαι αυτω.]
Highlighted Diff.	Και εδειξεν μοι +τον+ *ιωσηε* τον ιερεα τον μεγαν εστωτα προ -προσωπου- αγγελου *𐤉𐤄𐤅𐤄* και ο διαβολος εστηκεν εκ δεξιων αυτου του αντικεισθαι αυτω.

2

Septuaginta	και ειπεν κυριος προς τον διαβολον Επιτιμησαι κυριος εν σοι, διαβολε, και επιτιμησαι κυριος εν σοι ο εκλεξαμενος την Ιερουσαλημ, ουκ ιδου τουτο ως δαλος εξεσπασμενος εκ πυρος;
Nahal Hever 8HevXII^{gr}	[κ]αι ειπεν [𐤉𐤄𐤅𐤄 προς τον διαβολον ε]πιτι[μησαι 𐤉𐤄𐤅𐤄 εν σοι διαβολε και επιτιμησαι 𐤉𐤄𐤅𐤄] [εν σοι ο εκλεξαμενος την Ιερουσαλημ, ουκ ιδου τουτο ως δαλος εξεσπασμενος εκ πυρος]
Highlighted Diff.	και ειπεν *𐤉𐤄𐤅𐤄* προς τον διαβολον επιτιμησαι *𐤉𐤄𐤅𐤄* εν σοι διαβολε και επιτιμησαι *𐤉𐤄𐤅𐤄* εν σοι ο εκλεξαμενος την Ιερουσαλημ, ουκ ιδου τουτο ως δαλος εξεσπασμενος εκ πυρος

3

Septuaginta	και Ιησους ην ενδεδυμενος ιματια ρυπαρα και ειστηκει προ προσωπου του αγγελου.
Nahal Hever 8HevXII[gr]	[και ιωσηε ην ενδεδυμενος ιματια ρυπαρα και ειστηκει προ προσω]που [του αγγελου]
Highlighted Diff.	και *ιωσηε* ην ενδεδυμενος ιματια ρυπαρα και ειστηκει προ προσωπου του αγγελου

4

Septuaginta	και απεκριθη και ειπεν προς τους εστηκοτας προ προσωπου αυτου λεγων Αφελετε τα ιματια τα ρυπαρα απ αυτου. και ειπεν προς αυτον Ιδου αφηρηκα τας ανομιας σου, και ενδυσατε αυτον ποδηρη
Nahal Hever 8HevXII[gr]	[κ]αι ειπεν πρ[ος τους εστηκοτας ενωπιον αυτο]υ λεγων α[φελετε τα ιματια τα] [ρυπαρα απ] αυτου. κα[ι ειπεν προς αυτον ιδου αφηρηκ]α απο σου [την ανομιαν σου, και] [ενδυσαι]σε μετε[κδυμα]τα.
Highlighted Diff.	-και- -απεκριθη- και ειπεν προς τους εστηκοτας -προ- *ενωπιον* αυτου λεγων αφελετε τα ιματια τα ρυπαρα απ αυτου˙ και ειπεν προς αυτον ιδου αφηρηκα +απο+ +σου+ τ*ην* ανομια*ν* σου, και ενδυσ*αισε* -αυτον- *μετεκδυματα*.

5

Septuaginta	και επιθετε κιδαριν καθαραν επι την κεφαλην αυτου. και περιεβαλον αυτον ιματια και επεθηκαν κιδαριν καθαραν επι την κεφαλην αυτου, και ο αγγελος κυριου ειστηκει.
Nahal Hever 8HevXII[gr]	[και ειπα επιθετε] κιδαριν κα[θαρ]αν επι τ[ην κεφαλην αυτου.] και επεθηκ[αν] την κιδ[αριν την καθαραν] επι την κ[εφαλ]ην αυτου κ[αι ενεδυσαν αυτον] ειματια, [και α]γγελος 𐤄𐤅[𐤄𐤉 εστηκεν.]
Highlighted Diff.	και +ειπα+ επιθετε κιδαριν καθαραν επι την κεφαλην αυτου· -και- -περιεβαλον- -αυτον- -ιματια- και επεθηκαν +την+ κιδαριν +την+ καθαραν επι την κεφαλην αυτου +και+ +ενεδυσαν+ +αυτον+ +ειματια+, και -ο- αγγελος *𐤉𐤄𐤅𐤄* εστηκε*ν*.

6

Septuaginta	και διεμαρτυρατο ο αγγελος κυριου προς Ιησουν λεγων
Nahal Hever 8HevXII[gr]	[και διε]μαρτυρα[το α]γγελος 𐤄[𐤅𐤄𐤉 προς ιωσηε λεγων]
Highlighted Diff.	και διεμαρτυρατο -ο- αγγελος *𐤉𐤄𐤅𐤄* προς *ιωσηε* λεγων

7

Septuaginta	Ταδε λεγει κυριος παντοκρατωρ Εαν εν ταις οδοις μου πορευη και εαν τα προσταγματα μου φυλαξης, και συ διακρινεις τον οικον μου, και εαν διαφυλαξης και γε την αυλην μου, και δωσω σοι αναστρεφομενους εν μεσω των εστηκοτων τουτων.
Nahal Hever 8HevXII^{gr}	Ταδε λεγει 𐤉𐤄𐤅𐤄 των δυ[ναμεων εαν εν] ταις οδοις μου πορευθης [και εαν την φυλα]κην μου φυλαξης, και γε συ [διακρινεις τον] οικον μου και γε φ[υλ]αξεις τ[ας αυλας] [μου] και [δωσ]ω σοι ενπ[ερι]π[ατουντας εν μεσω των εστηκοτων τουτων]
Highlighted Diff.	Ταδε λεγει *𐤉𐤄𐤅𐤄* +των+ *δυναμεων* εαν εν ταις οδοις μου πορευ*θης* και εαν *την* *φυλακην* μου φυλαξης, και +γε+ συ διακρινεις τον οικον μου και *γε* -δια-φυλαξεις -και- -γε- *τας* *αυλας* μου και δωσω σοι *ενπεριπατουντας* εν μεσω των εστηκοτων τουτων

Chapter 8

19

Septuaginta	Ταδε λεγει κυριος παντοκρατωρ Νηστεια η τετρας και νηστεια η πεμπτη και νηστεια η εβδομη και νηστεια η δεκατη εσονται τω οικω Ιουδα εις χαραν και εις ευφροσυνην και εις εορτας αγαθας και ευφρανθησεσθε, και την αληθειαν και την ειρηνην αγαπησατε.
Nahal Hever 8HevXII^{gr}	[Ταδε λεγει 𐤉𐤄𐤅𐤄 των δυναμεων Νηστεια η τεταρας και νηστεια η πεμπτη και νηστεια η] [εβδομη και νησ]τει[α η δεκατη εσονται τω ο]ικω [ιουδα εις ευφροσυνη]ν και [εις] [εορτας αγαθας] και την α[ληθειαν και την] ειρηνην α[γαπησατε.]
Highlighted Diff.	Ταδε λεγει *𐤉𐤄𐤅𐤄* +των+ *δυναμεων* Νηστεια η τεταρας και νηστεια η πεμπτη και νηστεια η εβδομη και νηστεια η δεκατη εσονται τω οικω ιουδα -εις- -χαραν- -και- εις ευφροσυνην και εις εορτας αγαθας -και- -ευφρανθησεσθε- και την αληθειαν και την ειρηνην αγαπησατε.

20

Septuaginta	ταδε λεγει κυριος παντοκρατωρ Ετι ηξουσιν λαοι πολλοι και κατοικουντες πολεις πολλας
Nahal Hever 8HevXII[gr]	[Ταδε λεγει 𐤉𐤄𐤅]𐤄 των δυνα[μεων εως ελ]θωσιν λαοι και [κατοικουντες] πολεις πολ[λας]
Highlighted Diff.	Ταδε λεγει *𐤉𐤄𐤅𐤄* +των+ *δυναμεων* *εως* *ελθω*σιν λαοι -πολλοι- και κατοικουντες πολεις πολλας

21

Septuaginta	και συνελευσονται κατοικουντες πεντε πολεις εις μιαν πολιν λεγοντες Πορευθωμεν δεηθηναι του προσωπου κυριου και εκζητησαι το προσωπον κυριου παντοκρατορος πορευσομαι καγω.
Nahal Hever 8HevXII[gr]	[και ελευ]σονται κατο[ικουντες πεντε πολεις προ]ς μιαν [λεγοντες πορευθω]μεν πο[ρευομενοι του προσωπου 𐤉𐤄𐤅𐤄 και εκζητησαι το προσωπον 𐤉𐤄𐤅𐤄 των δυναμεων] [πορευσομαι καγω]
Highlighted Diff.	και -συν-ελευσονται κατοικουντες πεντε πολεις *προς* μιαν -πολιν- λεγοντες πορευθωμεν *πορευομενοι* του προσωπου *𐤉𐤄𐤅𐤄* και εκζητησαι το προσωπον *𐤉𐤄𐤅𐤄* +των+ *δυναμεων* πορευσομαι καγω

23

Septuaginta	ταδε λεγει κυριος παντοκρατωρ Εν ταις ημεραις εκειναις εαν επιλαβωνται δεκα ανδρες εκ πασων των γλωσσων των εθνων και επιλαβωνται του κρασπεδου ανδρος Ιουδαιου λεγοντες Πορευσομεθα μετα σου, διοτι ακηκοαμεν οτι ο θεος μεθ υμων εστιν.
Nahal Hever 8HevXII^{gr}	[ταδε λεγει 𐤉𐤄𐤅𐤄 των δυναμεων εν ταις ημερ]αις εκει[ναις εαν επιλαβω]νται δε[κα ανδρες εκ] [πασ]ων των [γλωσσων των εθ]νων κ[αι επιλαβωνται του κρασπεδου ανδρος Ιουδαιου λεγοντες] [πο]ρευσομεθα μεθ υμ[ων, οτι α]κηκοαμεν θεος μεθ [υμων.]
Highlighted Diff.	ταδε λεγει *𐤉𐤄𐤅𐤄* +των+ *δυναμεων* εν ταις ημεραις εκειναις εαν επιλαβωνται δεκα ανδρες εκ πασων των γλωσσων των εθνων και επιλαβωνται του κρασπεδου ανδρος Ιουδαιου λεγοντες πορευσομεθα με*θ* *υμων*, διοτι ακηκοαμεν -οτι- -ο- θεος μεθ υμων -εστιν-.

Chapter 9

1

Septuaginta	Λημμα λογου κυριου, εν γη Σεδραχ και Δαμασκου θυσια αυτου, διοτι κυριος εφορα ανθρωπους και πασας φυλας του Ισραηλ.
Nahal Hever 8HevXII^{gr}	Λημμα λογου 𐤉𐤄𐤅𐤄 εν [γη Σεδραχ] και δαμασκου καταπαυ[σις αυτου δι]οτι τω 𐤉𐤄𐤅𐤄 οφθαλ[μος αν]θρωπων και πασων φ[υλων του] ισραηλ.
Highlighted Diff.	Λημμα λογου *𐤉𐤄𐤅𐤄* εν γη Σεδραχ και δαμασκου *καταπαυσις* αυτου διοτι +τω+ *𐤉𐤄𐤅𐤄* *οφθαλμος* ανθρωπ*ων* και πασ*ων* φυλ*ων* του ισραηλ.

2

Septuaginta	και Εμαθ εν τοις οριοις αυτης, Τυρος και Σιδων, διοτι εφρονησαν σφοδρα.
Nahal Hever 8HevXII gr	και γε εμαθ [οριζει αυ]την, τυρος και σειδ[ων, διοτι ε]φρονησεν σφοδρα.
Highlighted Diff.	και +γε+ εμαθ -εν- -τοις- οριζει αυτη*ν*, τυρος και σ+ε+ιδων, διοτι εφρονησεν σφοδρα.

3

Septuaginta	και ωκοδομησεν Τυρος οχυρωματα εαυτη και εθησαυρισεν αργυριον ως χουν και συνηγαγεν χρυσιον ως πηλον οδων.
Nahal Hever 8HevXII gr	[και ωκοδο]μησεν τυρος οχυ[ρωματα εαυτη] και εβουνισεν αρ[γυριον ως] χουν και χρυσιον [ως πηλον] εξοδων.
Highlighted Diff.	και ωκοδομησεν τυρος οχυρωμα εαυτη και ε*βουν*ισεν αργυριον ως χουν και -συνηγαγεν- χρυσιον ως πηλον +εξ+οδων.

4

Septuaginta	τουτο κυριος κληρονομησει αυτην και παταξει εις θαλασσαν δυναμιν αυτης, και αυτη εν πυρι καταναλωθησεται.
Nahal Hever 8HevXII gr	ιδου 𐤉𐤄[𐤅𐤄 κληρονο]μησει αυτη και π[αταξει εις] θαλασσαν δυναμι[ν αυτης, και] αυτη εν πυρι κ[α]ταν[αλωθησε]ται.
Highlighted Diff.	*ιδου* *𐤉𐤄𐤅𐤄* κληρονομησει αυτη-ν- και παταξει εις θαλασσαν δυναμιν αυτης, και αυτη εν πυρι καταναλωθησεται.

5

Septuaginta	οψεται Ασκαλων και φοβηθησεται, και Γαζα και οδυνηθησεται σφοδρα, και Ακκαρων οτι ησχυνθη επι τω παραπτωματι αυτης, και απολειται βασιλευς εκ Γαζης και Ασκαλων ου μη κατοικηθη.
Nahal Hever 8HevXII^{gr}	κ[α]ι ο[ψεται ασκαλων και φοβηθησεται και Γαζα και οδυνηθησεται σφοδρα και Ακκαρων οτι] [ησχυνθη επι τω παραπτωματι αυτης και απολειται βασιλευς εκ Γαζης και Ασκαλων ου μη] [κατοικηθη]
Highlighted Diff.	+και+ οψεται ασκαλων και φοβηθησεται και Γαζα και οδυνηθησεται σφοδρα και Ακκαρων οτι ησχυνθη επι τω παραπτωματι αυτης και απολειται βασιλευς εκ Γαζης και Ασκαλων ου μη κατοικηθη